

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Decentralizacja finansów publicznych w 1999 r. w wyniku wprowadzenia reform: terytorialnej, służby zdrowia i ubezpieczeń społecznych spowodowała nieporównywalność zakresową danych od 1999 r. z latami poprzednimi.

Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetu państwa, budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województw) oraz zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych, środków specjalnych jednostek budżetowych i funduszy celowych.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014) z późniejszymi zmianami.

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego w latach 1999 i 2000 (Dz. U. Nr 162, poz. 1119), ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 1996 Nr 13, poz. 74) z późniejszymi zmianami, ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (Dz. U. Nr 91, poz. 576 i 578).

Dochody i wydatki budżetu państwa określane są w ustawie budżetowej uchwalanej przez Sejm na okres roku kalendarzowego; dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województw uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Dochody i wydatki budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 IV 1991 r. (Dz. U. Nr 39, poz. 169) z późniejszymi zmianami.

2. Na dochody **budżetu państwa** składają się dochody krajowe i zagraniczne.

3. **Dochody krajowe** obejmują:

1) dochody podatkowe:

a) podatki pośrednie, tj.:

— podatek od towarów i usług oraz podatek akcyzowy, opodatkowaniu podatkiem od towarów i usług podlega sprzedaż towarów i odpłatne świadczenie usług na terytorium Polski, eksport i import towarów lub usług. Dochody z podatku akcyzowego obejmują wpływy z opodatkowania towarów produkcji krajowej i towarów importowanych,

General notes

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.*

The decentralization of public finance in 1999, as a result of introducing territorial reform, health service reform and social security reform, resulted in data since 1999 not being comparable with data from previous years.

The presented data include information concerning the state budget, the budgets of local self-government entities (i.e., of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships) as well as the budgets of budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special funds of budgetary entities and appropriated funds.

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014) with later amendments.

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Act on Incomes of Local Self-government Entities in 1999 and 2000, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 162, item 1119), as well as the Act on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws 1996 No. 13, item 74), with later amendments, the Act on Powiat Self-government, and the Act on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, items 576 and 578).

Revenue and expenditure of the state budget are defined in the budget act passed by the Sejm for a period of one calendar year; revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.

Revenue and expenditure of the state budget and budgets of local self-government entities are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 18 IV 1991 (Journal of Laws No. 39, item 169) with later amendments.

2. Domestic and foreign revenue comprise revenue of the **state budget**.

3. Domestic revenue includes:

1) tax revenue:

a) indirect taxes, i.e.:

— the value added tax (VAT) as well as the excise tax, the sale of goods and the paid rendering of services on the territory of the Republic of Poland as well as exports and imports of goods or services are subject to the value added tax (VAT). Revenue from the excise tax includes receipts from taxation on goods of domestic production and imported goods,

- podatek od gier losowych i zakładów wzajemnych,
 - b) podatek dochodowy:
 - od osób prawnych,
 - od osób fizycznych,
 - c) inne dochody podatkowe obejmujące wpływy z podatków zniesionych, m.in. z podatku od wynagrodzeń (płac), wyrównawczego, importowego, obrotowego;
- 2) dochody niepodatkowe:
- a) dochody jednostek budżetowych,
 - b) dywidenda — pod pojęciem dywidendy rozumie się zarówno wpłaty z zysku przez jednoosobowe spółki Skarbu Państwa i przedsiębiorstwa państwowe, jak i dochody z tytułu udziałów Skarbu Państwa w spółkach prawa handlowego, bankach i pozostałych instytucjach finansowych,
 - c) wpłaty z zysku Narodowego Banku Polskiego pochodzące głównie z dochodów uzyskanych w obrocie papierami wartościowymi Skarbu Państwa,
 - d) wpływy z cła,
 - e) pozostałe dochody niepodatkowe — wpłaty o charakterze sankcyjnym, w tym odsetki od zaległych zobowiązań wobec budżetu państwa.

4. Dochody zagraniczne obejmują wpływy z odsetek od kredytów i pożyczek zagranicznych udzielonych przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej oraz prowizje z tytułu gwarantowania (poręczeń) przez rząd kredytów zagranicznych otrzymanych.

5. Państwowy dług publiczny obejmuje:

- 1) dług sektora instytucji rządowych, tj.:
 - a) dług Skarbu Państwa,
 - b) pozostały dług sektora instytucji rządowych;
 - 2) dług sektora instytucji samorządowych.
- Przez dług Skarbu Państwa rozumie się nominalne zadłużenie Skarbu Państwa.

Dług krajowy Skarbu Państwa obejmuje:

- 1) zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek krajowy;
- 2) pozostały dług krajowy Skarbu Państwa z tytułu zobowiązań wymagalnych, w tym zobowiązań wymagalnych jednostek budżetowych, bieżących rozliczeń z bankami, zobowiązań z tytułu niepodwyższania płac w sferze budżetowej, przedpłat na samochody.

Dług zagraniczny Skarbu Państwa obejmuje:

- 1) zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek międzynarodowy, tj.:
 - a) obligacje typu Brady — obligacje wyemitowane w październiku 1994 r. w ramach redukcji i restrukturyzacji zadłużenia wobec banków komercyjnych zrzeszonych w Klubie Londyńskim,
 - b) obligacje zagraniczne:
 - obligacje nominowane w walutach obcych, przeznaczone dla inwestorów zagranicznych i sprzedawane poza krajem, w walucie którego są nominowane (euro-obligacje),
 - obligacje emitowane na rynkach zagranicznych nominowane w walucie kraju, w którym są sprzedawane;
- 2) kredyty zaciągnięte;
- 3) likwidacja sald clearingowych.

6. Dług gwarantowany (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej jest to potencjalne zadłużenie Skarbu Państwa.

- the tax on games of chance and mutual betting,
- b) income tax:
 - corporate income tax,
 - personal income tax,
- c) other tax revenue includes receipts from abolished taxes, i.e. the tax on wages and salaries (earnings), the equalization tax, the import tax, the sales tax;

2) non-tax revenue:

- a) revenue of budgetary entities,
- b) dividend — the term dividend is understood as both payments from profit by sole shareholder companies of the State Treasury and state owned enterprises, as well as income from State Treasury holdings in commercial law companies, banks and other financial institutions,
- c) payments from profit of the National Bank of Poland originate mainly from income obtained from trading State Treasury securities,
- d) receipts from customs duties,
- e) other non-tax revenue — receipts with a penalty character, including interest on overdue liabilities to the state budget.

4. Foreign revenue includes receipts from interest on foreign credits and foreign loans granted by the government of the Republic of Poland as well as fees from government guarantees (letters of support) on foreign credits received.

5. State public debt includes:

- 1) debt of the government sector, i.e.:
 - a) debt of the State Treasury,
 - b) other debt of the government sector;
- 2) debt of the local government sector.

Debt of the State Treasury is understood as the nominal indebtedness of the State Treasury.

Domestic debt of the State Treasury includes:

- 1) liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the domestic market;
- 2) other domestic debt of the State Treasury i.e.: liabilities of budgetary entities, current settlements with banks, liabilities from non-implemented wage increases in the budget sphere, prepayments for passenger vehicles.

Foreign debt of the State Treasury includes:

- 1) liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the international capital market, i.e.:
 - a) Brady bonds — bonds issued in October 1994 within the framework of a reduction and restructuring of debt to commercial banks associated in the London Club,
 - b) foreign bonds:
 - bonds denominated in foreign currencies, sold to foreign investors, outside of the country in which currency are denominated (Eurobonds),
 - bonds issued in foreign markets, denominated in the currency of the country where they are sold;
- 2) credits received;
- 3) liquidation of clearing balances.

6. Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland is a potential debt of the State Treasury.

7. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
 - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej,
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. wpływy z usług, dochody z dzierżawy i leasingu,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
- 2) dotacje celowe:
 - a) z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
 - b) dotacje otrzymane z funduszy celowych;
 - c) pozostałe dotacje;
- 3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;
- 4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

8. W sektorze finansów publicznych wyróżnia się następujące formy organizacyjno-prawne jednostek działających w budżecie państwa i w budżetach jednostek samorządu terytorialnego:

- 1) **jednostki budżetowe**, których wydatki w całości są pokrywane są z budżetu państwa lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego, a uzyskane przez nie dochody stanowią dochody tych budżetów;
- 2) **zakłady budżetowe** oraz **gospodarstwa pomocnicze** jednostek budżetowych, których rozchody pokrywane są z przychodów własnych z tytułu prowadzenia działalności oraz ewentualnych dotacji przedmiotowych z budżetu państwa lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego;
- 3) **środki specjalne** jednostek budżetowych są środkami finansowymi gromadzonymi na wyodrębnionych rachunkach bankowych i przeznaczonymi na ściśle określone cele;
- 4) **fundusze celowe** są to fundusze tworzone na podstawie ustaw, których przychody pochodzą z dochodów publicznych, a rozchody przeznaczone są na realizację wyodrębnionych zadań. Fundusz celowy, który realizuje zadania wyodrębnione z budżetu:
 - a) państwa jest państwowym funduszem celowym,
 - b) jednostek samorządu terytorialnego jest gminnym, powiatowym lub wojewódzkim funduszem celowym.

9. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

7. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
 - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
 - c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act,
 - d) revenue from property of local self-government entities e.g., receipts from services, income from renting and leasing,
 - e) other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;
- 2) appropriated allocations:
 - a) from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration;
 - b) allocations received from appropriated funds;
 - c) other allocations;
- 3) general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;
- 4) funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.

8. In the sector of public finance the following organizational-legal forms of entities operating in the budget of the state and budgets of local self-government entities can be distinguished:

- 1) **budgetary entities**, the expenditures of which are fully covered from the state budget or the budgets of local self-government entities, and the incomes obtained by them account for the income of these budgets;
- 2) **budgetary establishments** as well as **auxiliary units** of budgetary entities, the expenses of which are covered from own revenues from conducting activity as well as from possible objective allocations from the state budget or budgets of local self-government entities;
- 3) **special funds** of budgetary entities are financial funds accumulated in separate bank accounts and designated for specifically defined purposes;
- 4) **appropriated funds** are funds created on the basis of acts, the revenues of which originate from public revenues, and the expenses are designated for the realization of specific tasks. An appropriated fund which realizes specific tasks separated from the budget of:
 - a) the state is a state appropriated fund,
 - b) a local self-government entity is a gmina, powiat or voivodship appropriated fund.

9. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

10. Sektor instytucji rządowych i samorządowych składa się:

- ze szczebla centralnego obejmującego: budżet państwa, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze i środki specjalne jednostek budżetu państwa, państwowe fundusze celowe (lub fundusze działające na zasadach zbliżonych do państwowych funduszy celowych), instytucje kultury dotowane z budżetu państwa oraz państwowe szkoły wyższe,
- ze szczebla lokalnego obejmującego: budżety jednostek samorządu terytorialnego, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze i środki specjalne jednostek budżetów samorządu terytorialnego, gminne, powiatowe i wojewódzkie fundusze celowe, instytucje kultury dotowane z budżetów jednostek samorządu terytorialnego oraz kasy chorych.

Zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego dane dla sektora instytucji rządowych i samorządowych prezentowane są z punktu widzenia transakcji tego sektora z innymi sektorami gospodarki, w ujęciu kasowym, po skonsolidowaniu transferów wewnętrznych, tj. po dokonaniu:

- konsolidacji wewnątrzszczeblowej — wyeliminowaniu transakcji finansowych w ramach struktur wchodzących w skład danego szczebla (tj.: na szczeblu centralnym między budżetem państwa a pozostałymi jednostkami szczebla centralnego, na szczeblu lokalnym między budżetami jednostek samorządu terytorialnego a pozostałymi jednostkami szczebla lokalnego),
- konsolidacji międzyszczeblowej — wyeliminowaniu transakcji pomiędzy organami szczebla centralnego i lokalnego.

11. Dochodami kapitałowymi są: przychody ze sprzedaży niefinansowych aktywów kapitałowych, włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz jednokierunkowe transfery ze źródeł pozarządowych przeznaczone na finansowanie wydatków kapitałowych.

12. Wydatkami kapitałowymi są: płatności ponoszone na nabywanie niefinansowych aktywów kapitałowych (niemilitarnego przeznaczenia), włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz transfery kapitałowe.

13. Pożyczki udzielone minus spłaty obejmują: transakcje instytucji rządowych i samorządowych związane z długiem i roszczeniami z tytułu posiadania kapitału akcyjnego innych sektorów gospodarki, dokonywane dla celów prowadzenia polityki państwowej, a nie zarządzania płynnością finansową czy osiągania dochodów. Pożyczki udzielone minus spłaty zawierają pożyczki udzielone brutto i nabycie akcji pomniejszone o spłaty wcześniej udzielonych przez rząd pożyczek i rządową sprzedaż akcji. Dla określenia rozmiarów deficytu lub nadwyżki sektora instytucji rządowych i samorządowych pożyczki udzielone minus spłaty grupowane są z dochodami i wydatkami, a nie z finansowaniem.

10. The general government sector consists of:

- the central level, comprising the state budget, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities and special units of budgetary entities, appropriated state funds (or funds operating on principles similar to state appropriated funds), cultural institutions subsidised from the state budget as well as state higher education institutions,
- the local level, comprising the budgets of local self-government entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special funds of self-government budgetary entities, gmina powiat and voivodship appropriated funds, cultural institutions subsidised from the budgets of local self-government entities as well as the health funds.

In accordance with the methodology of the International Monetary Fund, data for the general government are presented from the point of view of transactions of this sector with other economic sectors, on a cash basis, after the consolidation of internal transfers, i.e. after the following:

- intragovernmental consolidation — the elimination of financial transactions within the framework of structures comprising a given level (e.g., on the central level between the state budget and other entities of central level, on the local level between budgets of self-government entities and other entities of local level),
- intergovernmental consolidation — the elimination of transactions between the organs of central and local level.

11. Capital revenues are: proceeds from sale of non-financial capital assets, including land, intangible assets, stocks, fixed capital assets and receipts of unrequited transfers for capital purposes from non-governmental sources.

12. Capital expenditures are: payments for acquisition of non-financial capital assets (non-military), including land, intangible assets, stocks, and fixed capital assets; also for capital grants.

13. Lending minus repayments comprises: government transactions in debt and equity claims upon others undertaken for purposes of public policy, rather than for management of government liquidity or earning a return. Lending minus repayments consists of gross lending and acquisition of equities minus repayments of past government lending and government sales of equities. In determining a government's deficit or surplus the category: lending minus repayments is grouped together with revenue and expenditure rather than with financing.

TABL. 1 (512). **BUDŻET PAŃSTWA^a**
THE STATE BUDGET^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000			SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	w od- setkach <i>in percent</i>	realizacja ustawy bud- żetowej ^b w % <i>law on pu- blic finan- ces^b in %</i>		
DOCHODY REVENUE					
OGÓŁEM	125922,2	135663,9	100,0	96,3	TOTAL
Dochody krajowe	125856,8	135530,1	99,9	96,2	Domestic revenue
Dochody podatkowe	112776,9	119643,9	88,2	94,2	Tax revenue
podatki pośrednie	74567,2	79670,5	58,7	91,0	indirect taxes
podatek od towarów i usług ^c	48811,6	51749,8	38,1	90,0	value added tax (VAT) ^c
podatek akcyzowy	25208,1	27312,0	20,1	93,9	excise tax
w tym od:					of which on:
wyrobów spirytusowych . .	4636,1	4420,1	3,3	96,4	spirits
paliw silnikowych	11571,7	12577,2	9,3	99,7	motor fuels
wyrobów tytoniowych	6345,1	6356,0	4,7	80,8	tobacco products
podatek od gier losowych i za- kładów wzajemnych	547,5	608,7	0,5	60,9	tax on games of chance and mutual betting
podatek dochodowy	38175,6	39956,3	29,5	101,5	income tax
od osób prawnych	15060,4	16867,7	12,5	119,3	corporate income tax
w tym od banków i pozos- tałych instytucji finanso- wych	2021,1	3017,6	2,2	130,3	of which on banks and other financial institutions
od osób fizycznych	23115,2	23088,6	17,0	91,5	personal income tax
inne dochody podatkowe . .	34,1	17,1	0,0	x	other tax revenue
Dochody niepodatkowe	13079,9	15886,2	11,7	114,4	Non-tax revenue
w tym:					of which:
dochody jednostek budżetowych	5393,7	6523,3	4,8	125,4	revenue of budgetary entities
dywidenda od przedsiębiorstw państwowych i udziałów Skarbu Państwa w spółkach	577,6	887,7	0,7	x	dividends from state owned enter- prises and from State Treasury holdings in comercial compan- ies
dywidenda od banków i pozos- tałych instytucji finansowych . .	18,4	26,4	0,0	x	dividends from banks and other financial institutions
wpłaty z zysku Narodowego Ban- ku Polskiego	502,4	2205,6	1,6	90,4	payments from profit of the Natio- nal Bank of Poland
wpływy z cła	5566,0	5080,3	3,7	110,1	receipts from customs duties
Dochody zagraniczne	65,4	133,8	0,1	225,0	Foreign revenue

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 489. ^b Ogłoszonej w Dzienniku Ustaw Nr 7, poz 85. ^c Łącznie ze zryczałtowanym podatkiem od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą.

^a See general notes, item 1 on page 489. ^b Published in Journal of Laws No. 7, item 85. ^c Including lump sum tax on goods and services from occasional transport of passengers in buses with foreign registration.

TABL. 1 (512). **BUDŻET PAŃSTWA^a (dok.)***THE STATE BUDGET^a (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000			SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	w od- setkach <i>in percent</i>	realizacja ustawy bud- żetowej ^b w % <i>law on pu- blic finan- ces^b in %</i>		
WYDATKI EXPENDITURE					
OGÓŁEM	138401,2	151054,9	100,0	96,6	TOTAL
Dotacje i subwencje	72878,5	83470,3	55,3	98,0	Allocations and subsidies
w tym:					of which:
Dotacje przedmiotowe	595,6	558,5	0,4	85,7	Objective allocations
Dotacje do:					Allocations to:
gospodarki komunalnej i mieszkaniowej	8,1	—	—	x	municipal and housing economy
Funduszu Ubezpieczeń Społecznych	9459,0	15366,0	10,4	98,9	Social Insurance Fund
Funduszu Emerytalno-Rentowego	12891,3	13212,7	8,7	96,5	Pension Fund
kas chorych	1844,7	—	—	x	health funds
Dotacje celowe dla:					Appropriated allocations for:
gmin	3796,6	4606,5	3,0	98,2	gminas
powiatów	7169,3	7887,0	5,2	99,2	powiats
samorządów województw	582,0	762,5	0,5	98,4	self-government of voivodships
Subwencje ogólne dla jednostek samorządu terytorialnego	22122,3	25860,2	17,1	100,0	General subsidies for local self-governments entities
w tym na zadania oświatowe	16551,1	19367,4	12,8	100,0	of which for educational tasks
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	11861,1	13174,7	8,7	98,2	Benefits for natural persons
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	25809,5	26928,5	17,8	94,8	Current expenditure of budgetary entities
w tym:					of which:
Wynagrodzenia	11001,4	11856,5	7,8	98,8	Wages and salaries
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy	1671,5	2119,7	1,4	85,7	Contributions to social security and the Labour Fund
Rozliczenia z bankami	1685,6	2029,2	1,4	100,0	Settlements with banks
Obsługa długu publicznego	18777,8	18024,5	11,9	95,4	Public debt servicing
Krajowego	14893,8	13727,9	9,1	99,9	Domestic
Zagranicznego	3884,0	4296,6	2,8	83,4	Foreign
Wydatki majątkowe	7388,7	7427,7	4,9	88,7	Property expenditure
W tym inwestycyjne ^d	7388,6	7427,7	4,9	88,7	Of which investment expenditure ^d

WYNIK BUDŻETU
BUDGET RESULT

Deficyt (—)	—12479,0	—15391,0	x	99,9	Deficit (—)
Finansowanie deficytu budżetu państwa:					State budget deficit financing:
źródła krajowe	13627,3	20410,8	x	116,7	domestic sources
w systemie bankowym	2934,7	—13392,3	x	87,0	in the banking system
poza systemem bankowym	2692,6	7056,9	x	45,8	outside the banking system
przychody z prywatyzacji	8000,0	26746,2	x	133,1	receipts from privatization
źródła zagraniczne	—1148,3	—5019,8	x	240,4	foreign sources

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 489. ^b Ogłoszonej w Dzienniku Ustaw Nr 7, poz 85. ^d Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych jednostek samorządu terytorialnego.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

^a See general notes, item 1 on page 489. ^b Published in Journal of Laws No. 7, item 85. ^d Including allocations for financing investment tasks of local self-government entities.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 2 (513). **PAŃSTWOWY DŁUG PUBLICZNY^a**

Stan w dniu 31 XII

STATE PUBLIC DEBT^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM	273383,4	280473,8	TOTAL
Dług sektora instytucji rządowych	267196,3	271096,7	Debt of the government sector
Dług Skarbu Państwa	263541,5	265887,9	Debt of State Treasury
krajowy	133847,4	145052,7	domestic
zagraniczny	129694,1	120835,2	foreign
Pozostały dług	3654,8	5208,8	Other debt
Dług sektora instytucji samorządowych	6187,1	9377,1	Debt of the local government sector

^a Według wartości nominalnej; po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami należącymi do sektora finansów publicznych.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

^a According to nominal value; excluding financial flows between public finance sector entities.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 3 (514). **DŁUG KRAJOWY SKARBU PAŃSTWA^a**

Stan w dniu 31 XII

DOMESTIC DEBT OF THE STATE TREASURY^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	1999	2000	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM	66160,1	134676,2	145981,6	TOTAL
WEDŁUG PIERWOTNYCH OKRESÓW ZAPADALOŚCI ACCORDING TO PRIMARY MATURITY				
Skarbowe papiery wartościowe	61442,8	109141,2	132984,4	Treasury securities
krótkoterminowe (1 rok i mniej)	31772,7	28913,4	23442,3	short-term (1 year and less)
średnioterminowe (powyżej 1 roku do 5 lat)	8970,9	53838,2	79824,4	medium-term (more than 1 year including 5 years)
długoterminowe (powyżej 5 lat)	20699,2	26389,6	29717,7	long-term (more than 5 years)
Pozostały dług z tytułu zobowiązań wymagalnych	4717,3	25535,0	12997,2	Other debt
WEDŁUG WIERZYCIELI BY DEBT HOLDERS				
Bank centralny (NBP)	11154,3	19330,3	16524,7	Central bank (NBP)
Pozostałe banki krajowe	40021,6	57457,3	50158,7	Other domestic banks
Inwestorzy krajowi poza systemem bankowym	11907,2	50687,9	61546,2	Domestic investors outside banking system
Inwestorzy zagraniczni	3077,0	7200,7	17752,0	Foreign investors
Dług gwarantowany (poreczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej	10381,9	9489,2	8115,7	Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland

^a Według wartości nominalnej.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

^a According to nominal value.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 4 (515). **DEŁUG ZAGRANICZNY SKARBU PAŃSTWA^a**
Stan w dniu 31 XII
FOREIGN DEBT OF THE STATE TREASURY^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	1999	2000	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	101106,6	129694,1	120835,2	TOTAL
Obligacje skarbowe wyemitowane na międzynarodowym rynku kapitałowym ^b	19718,5	25239,1	22536,9	Treasury bonds issued on the international capital market ^b
obligacje typu Brady	19101,5	22009,6	18074,3	Brady bonds
obligacje zagraniczne	617,0	3229,5	4462,6	foreign bonds
Kredyty zaciągnięte	81231,1	104455,0	98298,3	Credits received
w walutach wymiennalnych ^b	80242,2	104455,0	98298,3	in convertible currencies ^b
Klub Paryski	68866,1	94579,6	87724,8	Paris Club
Rosja	5821,1	—	—	Russian Federation
Bank Światowy	3534,7	6867,5	7260,2	World Bank
pozostałe	2020,3	3007,9	3313,3	others
w walutach niewymiennalnych ^c	988,9	—	—	in non-convertible currencies ^c
Likwidacja sald clearingowych ^c	157,0	—	—	Liquidation of clearing balances ^c
Dług gwarantowany (poreczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej	8133,8	10089,7	11778,9	Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland

a Według wartości nominalnej. *b, c* Przeliczone na złote według kursu Narodowego Banku Polskiego w końcu roku:
b — urzędowego kursu dolara USA, *c* — kursu rubla transferowego.
Źródło: dane Ministerstwa Finansów.
a According to nominal value. *b, c* Calculated in zlotys according to the exchange rate of the National Bank of Poland at the end of the year: *b* — the official exchange rate of the USD, *c* — the exchange rate of the transferable rouble.
Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 5 (516). **WYNIK BUDŻETU PAŃSTWA I PAŃSTWOWY DEŁUG PUBLICZNY W RELACJI DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące)**
RESULT OF THE STATE BUDGET AND STATE PUBLIC DEBT IN RELATION TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	SPECIFICATION
	w %	in %	
Dochody budżetu państwa	20,5	19,8	<i>Revenue of the state budget</i>
Wydatki budżetu państwa	22,5	22,1	<i>Expenditure of the state budget</i>
Wynik budżetu państwa (deficyt)	−2,0	−2,2	<i>State budget result (deficit)</i>
Państwowy deług publiczny ^a	44,4	40,9	<i>State public debt^a</i>
w tym deług Skarbu Państwa:			<i>of which debt of State Treasury:</i>
krajowy	21,9	21,2	<i>domestic</i>
zagraniczny	21,1	17,6	<i>foreign</i>

a Po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami należącymi do sektora finansów publicznych.
a Excluding financial flows between public finance sector entities.

Uwaga do tablic 6—8, 13 i 14

W wydatkach budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupowania danych w podziale na działy gospodarki narodowej dokonano według Klasyfikacji Gospodarki Narodowej.

Note to tables 6—8, 13 and 14

In expenditures of the state budget and local self-government entities budgets, the grouping of data divided into divisions and branches of the national economy was made according to the Classification of the National Economy.

TABL. 6 (517). WYDATKI BUDŻETU PAŃSTWA WEDŁUG DZIAŁÓW^a

STATE BUDGET EXPENDITURE BY DIVISIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000			SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł	w od-setkach in percent	w % PKB ^b in % GDP ^b	
OGÓŁEM	138401,2	151054,9	100,0	22,0	TOTAL
w tym:					of which:
Dotacje na finansowanie zadań gospodarczych	2573,0	2832,2	1,9	0,4	Allocations for financing economic tasks
Przemysł	149,0	178,3	0,1	0,0	Industry
Budownictwo	109,5	114,1	0,1	0,0	Construction
Rolnictwo	2363,2	2469,3	1,6	0,4	Agriculture
Leśnictwo	208,1	195,8	0,1	0,0	Forestry
Transport	2657,3	2878,4	1,9	0,4	Transport
Łączność	82,5	75,3	0,0	0,0	Communication
Handel: wewnętrzny	1008,7	899,7	0,6	0,1	Trade: domestic
zagraniczny	46,7	79,7	0,1	0,0	foreign
Różne usługi materialne	640,3	537,5	0,4	0,1	Miscellaneous material services
Gospodarka komunalna	762,1	773,2	0,5	0,1	Municipal economy
Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	64,2	72,2	0,0	0,0	Housing economy and intangible municipal services
Nauka	2709,7	2916,8	1,9	0,4	Science
Oświata i wychowanie	2920,2	1959,9	1,3	0,3	Education
Szkolnictwo wyższe	5070,5	5326,7	3,5	0,8	Higher education
Kultura i sztuka	618,3	631,7	0,4	0,1	Culture and art
Ochrona zdrowia	6312,6	4300,0	2,8	0,6	Health care
Opieka społeczna	10142,8	11978,1	7,9	1,7	Social welfare
Kultura fizyczna i sport	190,4	223,6	0,1	0,0	Physical education and sport
Turystyka i wypoczynek	58,5	49,0	0,0	0,0	Tourism and recreation
Administracja państwowa	5972,5	6655,9	4,4	1,0	State administration
Wymiar sprawiedliwości i prokuratura	3850,2	4144,8	2,7	0,6	Administration of justice and public prosecutor's office
Bezpieczeństwo publiczne	6473,2	7040,1	4,7	1,0	Public safety
Finanse	20975,2	20578,3	13,6	3,0	Finance
Ubezpieczenia społeczne	29436,4	36698,6	24,3	5,4	Social security
Obrona narodowa	9448,4	9943,7	6,6	1,5	National defence

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 489. ^b W cenach bieżących.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

^a See general notes, item 1 on page 489. ^b In current prices.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 7 (518). DOTACJE Z BUDŻETU PAŃSTWA NA FINANSOWANIE ZADAŃ GOSPODARCZYCH^a

STATE BUDGET ALLOCATIONS FOR FINANCING ECONOMIC TASKS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM	2573,0	2832,2	TOTAL
Dotacje przedmiotowe	595,6	558,5	Objective allocations
w tym do:			of which to:
Artykułów żywnościowych	18,3	20,4	Foodstuff articles
Samochodów osobowych sprzedanych na przedpłaty	20,6	1,7	Prepaid passenger vehicles
Przewozów pasażerskich w komunikacji kolejowej krajowej	537,8	516,5	Passenger transports domestic rail transportation
Podręczników	10,8	11,3	Handbooks

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 489.

^a See general notes, item 1 on page 489.

TABL. 7 (518). DOTACJE Z BUDŻETU PAŃSTWA NA FINANSOWANIE ZADAŃ GOSPODARCZYCH^a (dok.)
 STATE BUDGET ALLOCATIONS FOR FINANCING ECONOMIC TASKS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł	
Dotacje podmiotowe i inne	1969,3	2273,7	Subjective allocations and others
w tym do:			of which to:
Restrukturyzacji przemysłu	1451,0	1575,0	Restructuring of industry
Dotacje celowe na realizację zadań własnych samorządów województw	148,2	358,1	Appropriated allocations for realize own tasks of voivodships self-governments
Dotacje do gospodarki komunalnej i mieszkaniowej	8,1	—	Allocations to municipal and housing economy

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 489.
 Źródło: dane Ministerstwa Finansów.
 a See general notes, item 1 on page 489.
 Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 8 (519). WYDATKI BIEŻĄCE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH BUDŻETU PAŃSTWA WEDŁUG DZIAŁÓW I RODZAJÓW W 2000 R.
 CURRENT EXPENDITURE OF STATE BUDGET BUDGETARY ENTITIES BY DIVISION AND TYPE IN 2000

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			SPECIFICATION
		wynagrodzenia <i>wages and salaries</i>	składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy <i>contributions to social security and the Labour Fund</i>	zakup materiałów i usług <i>purchase of materials and services</i>	
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM	26928,5	11856,5	2119,7	10047,5	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Przemysł	145,1	7,1	1,4	3,2	Industry
Budownictwo	50,3	—	0,0	49,5	Construction
Rolnictwo	395,4	250,3	49,1	70,3	Agriculture
Leśnictwo	132,6	39,2	7,8	81,0	Forestry
Transport	1585,3	133,7	25,5	1370,1	Transport
Handel: wewnętrzny	40,2	28,0	5,3	5,0	Trade: domestic
zagraniczny	67,6	—	—	63,1	foreign
Różne usługi materialne	387,7	133,3	25,7	220,5	Miscellaneous material services
Gospodarka komunalna	1,5	—	—	—	Municipal economy
Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	14,4	1,6	0,4	8,2	Housing economy and intangible municipal services
Nauka	713,2	—	—	708,0	Science
Oświata i wychowanie	513,8	250,5	48,7	123,2	Education
Szkolnictwo wyższe	15,9	3,5	0,7	8,5	Higher education
Kultura i sztuka	100,5	1,0	0,2	96,8	Culture and art
Ochrona zdrowia	1901,7	18,9	57,1	1306,0	Health care
Opieka społeczna	27,7	2,6	0,6	23,3	Social welfare
Kultura fizyczna i sport	6,4	0,1	0,1	5,6	Physical education and sport
Turystyka i wypoczynek	1,9	—	0,0	1,6	Tourism and recreation
Administracja państwowa	5484,0	2737,1	537,3	1233,1	State administration
					Administration of justice and public prosecutor's office
Wymiar sprawiedliwości i prokuratura	3481,8	2323,5	201,3	843,5	Public safety
Bezpieczeństwo publiczne	2729,3	1720,4	57,0	650,9	National defence
Obrona narodowa	7251,6	3359,5	558,0	2705,9	

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.
 Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 9 (520). **PRZYCHODY I ROZCHODY^a ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH, GOSPODARSTW POMOCNICZYCH I ŚRODKÓW SPECJALNYCH JEDNOSTEK BUDŻETU PAŃSTWA****REVENUE AND EXPENDITURE^a OF BUDGETARY ESTABLISHMENTS, AUXILIARY UNITS AND SPECIAL FUNDS OF STATE BUDGET ENTITIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	1999	2000	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			

ZAKŁADY BUDŻETOWE
BUDGETARY ESTABLISHMENTS

Przychody^b	1117,4	618,7	699,4	Revenue^b
w tym:				of which:
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	587,6	566,8	653,5	Sales revenues of products, asset components and services
Dotacje z budżetu państwa	259,1	16,3	17,0	Allocations from the state budget
Rozchody	898,0	579,6	675,5	Expenditure
w tym:				of which:
Materiały i usługi	223,3	172,2	206,6	Materials and services
Wpłata nadwyżek do budżetu państwa	24,1	42,7	45,0	Surplus payments to the state budget

GOSPODARSTWA POMOCNICZE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH
AUXILIARY UNITS OF BUDGETARY ENTITIES

Przychody^b	1166,4	1284,9	1424,2	Revenue^b
w tym:				of which:
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	992,5	1212,0	1343,9	Sales revenues of products, asset components and services
Dotacje z budżetu państwa	75,8	4,0	7,9	Allocations from the state budget
Rozchody	1060,1	1214,1	1357,0	Expenditure
W tym materiały i usługi	352,6	591,6	711,5	Of which materials and services
Wpłata z zysku do budżetu państwa	5,9	18,9	20,0	Payments of profit to the state budget

ŚRODKI SPECJALNE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH
SPECIAL FUNDS OF BUDGETARY ENTITIES

Przychody^b	1977,4	2888,7	3724,7	Revenue^b
w tym:				of which:
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	740,3	343,8	337,0	Sales revenues of products, asset components and services
Dotacje z budżetu państwa	0,5	—	—	Allocations from the state budget
Rozchody	1888,6	2627,0	3637,5	Expenditure
w tym:				of which:
Materiały i usługi	955,8	510,4	701,8	Materials and services
Wpłata nadwyżek do budżetu państwa	56,7	82,1	530,6	Surplus payments to the state budget

^a Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. ^b Bez pozostałości z roku ubiegłego.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

^a Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. ^b Excluding balances from the previous year.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 10 (521). PRZYCHODY I ROZCHODY PAŃSTWOWYCH FUNDUSZY CELOWYCH

REVENUE AND EXPENDITURE OF APPROPRIATED STATE FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przychody ^{ab} Revenue ^{ab}		Rozchody ^b Expendi- ture ^b	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym dotacje z budżetu państwa of which allocations from the state budget		
	w mln zł in mlh zł			
OGÓŁEM 1995	55666,7	16558,3	54365,9	TOTAL
1999	107878,4	23876,5	118654,3	
2000	110137,0	30422,0	114786,9	
w tym:				<i>of which:</i>
Fundusz Ubezpieczeń Społecznych . . .	84497,6	15366,0	89615,8	<i>Social Insurance Fund</i>
Fundusz Emerytalno-Rentowy	14094,1	13212,7	14315,4	<i>Pension Fund</i>
Fundusz Pracy	6091,7	838,5	7159,8	<i>Labour Fund</i>
Fundusz Alimentacyjny	1938,8	881,0	1096,6	<i>Alimony Fund</i>
Państwowy Fundusz Kombatanów . . .	102,8	102,7	157,8	<i>Veterans State Fund</i>
Centralny Fundusz Ochrony Gruntów Rol- nych	0,1	—	0,0	<i>Central Agricultural Land Protection Fund</i>
Centralny Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym . . .	3,3	—	6,0	<i>Central Geodetic and Cartographic Re- source Management Fund</i>

a Bez pozostałości z roku ubiegłego. *b* Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

a Excluding balances from the previous year. *b* Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 11 (522). PRZYCHODY I ROZCHODY FUNDUSZU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH
I FUNDUSZU EMERYTALNO-RENTOWEGO

REVENUE AND EXPENDITURE OF SOCIAL INSURANCE FUND AND PENSION FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	1999	2000	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			

FUNDUSZ UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH
SOCIAL INSURANCE FUND

Przychody^a	42032,2	83601,1	84497,6	Revenue^a
Składki	35215,1	65833,9	66148,2	Contributions
Dotacje z budżetu państwa	6000,0	9459,0	15366,0	Allocations from the state budget
Inne dochody	817,1	8308,2	2983,4	Other income
Rozchody	41191,1	95639,4	89615,8	Expenditure
Emerytury i renty	35547,1	69626,1	74603,7	Retirement pay and pensions
Zasiłki i inne świadczenia	4571,0	8092,7	7173,5	Benefits
Inne wydatki	1073,0	17920,6	7838,6	Other expenditure

FUNDUSZ EMERYTALNO-RENTOWY
PENSION FUND

Przychody^a	6536,4	13912,4	14094,1	Revenue^a
Składki	429,7	730,3	772,0	Contributions
Dotacje z budżetu państwa	6101,6	12891,3	13212,7	Allocations from the state budget
Inne dochody	5,1	290,8	109,4	Other income
Rozchody	6483,2	13737,6	14315,4	Expenditure
Emerytury i renty	6172,7	11464,9	12058,3	Retirement pay and pensions
Zasiłki i inne świadczenia	125,3	646,7	705,6	Benefits
Naliczone składki na ubezpieczenia zdrowotne rolników ^b	x	1197,2	1172,0	Calculated contributions for health security of farmers ^b
Inne wydatki	185,2	428,8	379,5	Other expenditure

a Bez pozostałości z roku ubiegłego. *b* Finansowane z budżetu państwa.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

a Excluding balances from the previous year. *b* Financed from the state budget.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 12 (523). BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO

LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- twa Voivod- ships
		w mln zł in mln zł				
DOCHODY REVENUE						
OGÓŁEM TOTAL	1999 2000	64877,5 72609,5	32353,5 34583,8	19388,2 21766,4	9847,4 12554,7	3288,4 3704,6
Dochody własne Own revenue	1999 2000	27576,2 29552,0	17053,4 17569,8	9334,9 10417,4	604,8 975,3	583,1 589,5
w tym: of which:						
Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa — w podatku dochodowym Share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax	1999 2000	10137,1 9996,4	5755,2 5506,4	3659,7 3770,5	183,7 179,7	538,5 539,8
od osób prawnych corporate income tax	1999 2000	864,2 985,1	467,6 548,8	318,8 345,6	— —	77,8 90,7
od osób fizycznych personal income tax	1999 2000	9272,9 9011,3	5287,6 4957,6	3340,9 3424,9	183,7 179,7	460,7 449,1
Podatek od nieruchomości Tax on real estate	1999 2000	5943,9 6644,1	3774,4 4247,8	2169,5 2396,3	— —	— —
Podatek rolny Agricultural tax	1999 2000	764,6 720,8	754,1 712,1	10,5 8,7	— —	— —
Podatek od środków transportowych Tax on means of transport	1999 2000	360,0 386,8	242,6 259,8	117,4 127,0	— —	— —
Opłata skarbową Treasury fee	1999 2000	2064,3 1993,9	1401,2 1300,4	663,1 693,5	— —	— —
Dochody z majątku Revenue from property	1999 2000	4272,5 5051,4	2532,7 2749,2	1503,8 1949,2	220,7 338,4	15,3 14,6
w tym: of which:						
wpływy z usług receipts from services	1999 2000	1582,7 2320,7	884,6 1113,8	476,4 909,5	208,8 288,9	12,9 8,5
dochody z dzierżawy i leasingu income from renting and leasing	1999 2000	491,3 598,5	327,0 361,6	157,6 222,4	6,1 13,5	0,6 1,0
Dotacje celowe Appropriated allocations						
Z budżetu państwa From state budget	1999 2000	13726,4 15526,4	3387,4 4151,4	4120,1 4356,5	4774,6 5486,6	1444,3 1531,9
na zadania: for tasks:						
z zakresu administracji rządowej for government administration tasks	1999 2000	7814,2 8839,4	2294,5 2501,3	2710,8 2912,4	2801,8 3071,8	7,1 353,9
własne for own tasks	1999 2000	5211,8 5927,7	926,6 1530,5	1332,8 1286,2	1958,8 1982,4	993,6 1128,6
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej realized on the basis of agreements with government administration bodies	1999 2000	700,4 759,3	166,3 119,6	76,5 157,9	14,0 432,4	443,6 49,4
Otrzymane z funduszy celowych Received from appropriated funds	1999 2000	243,0 257,6	158,8 181,6	57,6 29,8	21,8 30,4	4,8 15,8
Pozostałe dotacje Other allocations	1999 2000	392,9 677,7	191,8 416,6	27,4 39,7	67,5 56,8	106,2 164,6

a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 12 (523). BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)

LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasta na	Powiaty	Wojewódz-
		Total	Gminas ^a	prawach powiatu	Powiats	twa
		w mln zł in mln zł				
DOCHODY (dok.) REVENUE (cont.)						
Subwencje ogólne z budżetu państwa	1999	22116,4	10877,4	5726,8	4371,6	1140,6
General subsidies from the state budget	2000	25858,0	11669,3	6799,7	5988,6	1400,4
W tym na zadania oświatowe	1999	16537,2	8432,2	4627,9	3241,7	235,4
Of which for educational tasks	2000	19367,4	8676,1	5578,0	4688,9	424,4
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źró-	1999	822,6	684,7	121,4	7,1	9,4
def pozabudżetowych	2000	737,8	595,1	123,3	17,0	2,4
Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources						
WYDATKI EXPENDITURE						
OGÓŁEM	1999	65845,9	32834,9	19961,5	9784,9	3264,6
TOTAL	2000	75746,8	36210,8	23084,4	12664,5	3787,1
w tym: of which:						
Dotacje	1999	6243,0	2586,4	2507,8	425,9	722,9
Allocations	2000	5749,0	2045,1	2137,7	557,8	1008,4
W tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospo-	1999	3292,0	1629,6	1640,3	8,5	13,6
darstw pomocniczych, środków specjalnych i fun-	2000	1909,2	796,0	1094,2	9,1	9,9
duszy celowych						
Of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds						
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	1999	4988,7	2929,0	1428,8	612,0	18,9
Benefits for natural persons	2000	5593,2	3246,9	1603,1	721,7	21,5
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	1999	41580,3	19762,2	12241,7	8089,7	1486,7
Current expenditure of budgetary entities	2000	50241,0	22983,2	15197,7	10407,2	1652,9
w tym: of which:						
Wynagrodzenia	1999	22363,6	10002,2	6599,8	5203,8	557,8
Wages and salaries	2000	27766,4	12408,2	8313,7	6407,9	636,6
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy	1999	4332,0	2208,7	1178,2	828,7	116,4
Contributions to social security and the Labour	2000	5095,8	2544,1	1429,8	1000,9	121,0
Fund						
Zakup materiałów i usług	1999	13016,7	6489,1	3946,4	1799,1	782,1
Purchase of materials and services	2000	14915,2	6976,0	4785,1	2295,0	859,1
Rozliczenia z bankami	1999	133,8	103,8	29,9	0,1	—
Settlements with banks	2000	196,6	159,0	35,4	1,9	0,3
Wydatki majątkowe	1999	12562,3	7261,1	3631,7	633,4	1036,1
Property expenditure	2000	13532,0	7543,9	3942,6	945,7	1099,8
W tym inwestycyjne	1999	12306,8	7197,8	3439,7	633,3	1036,0
Of which investment expenditure	2000	13209,2	7453,6	3722,5	945,0	1088,1
WYNIK BUDŻETÓW BUDGETS RESULT						
Deficyt (–) lub nadwyżka (+)	1999	–968,4	–481,4	–573,3	+62,5	+23,8
Deficit (–) or surplus (+)	2000	–3137,3	–1627,0	–1318,0	–109,8	–82,5

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 13 (524). WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW
 LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS EXPENDITURE BY DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwa Voivodships
		w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM TOTAL	1999	65845,9	32834,9	19961,5	9784,9	3264,6
	2000	75746,8	36210,8	23084,4	12664,5	3787,1
w tym: of which:						
Dotacje na finansowanie zadań gospodarczych Allocations for financing economic tasks	1999	193,7	18,5	27,0	—	148,2
	2000	389,0	15,3	15,6	0,0	358,1
Rolnictwo Agriculture	1999	1410,0	771,1	43,6	58,7	536,6
	2000	1326,3	699,1	41,5	81,0	504,7
Transport Transport	1999	5098,9	1975,1	1746,0	698,3	679,5
	2000	5954,8	2272,2	2004,4	898,3	779,9
Gospodarka komunalna Municipal economy	1999	8431,2	5449,0	2846,3	1,5	134,4
	2000	8774,5	5642,4	3032,1	2,3	97,7
Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne Housing economy and intangible municipal services	1999	2457,8	1431,6	957,5	28,7	40,0
	2000	2667,7	1374,7	1213,3	40,5	39,2
Oświata i wychowanie Education	1999	25185,2	12989,6	7544,5	4190,8	460,3
	2000	29120,6	15040,2	8688,2	4918,7	473,5
Kultura i sztuka Culture and art	1999	2109,5	954,3	598,6	57,2	499,4
	2000	2405,3	1069,4	689,1	75,3	571,5
Ochrona zdrowia Health care	1999	2046,4	444,5	545,1	542,0	514,8
	2000	2698,0	433,7	630,9	1087,8	545,6
Opieka społeczna Social welfare	1999	6832,4	3413,9	1962,0	1447,6	8,9
	2000	8103,0	3745,4	2414,8	1915,3	27,5
Kultura fizyczna i sport Physical education and sport	1999	983,7	635,0	287,2	8,4	53,1
	2000	1075,6	617,9	371,5	12,3	73,9
Turystyka i wypoczynek Tourism and recreation	1999	58,4	29,8	16,1	7,4	5,1
	2000	58,0	26,5	17,2	8,8	5,5
Administracja samorządowa Local self-government administration	1999	6415,6	3971,2	1393,4	877,9	173,1
	2000	7753,8	4353,6	1663,3	1471,7	265,2

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 14 (525). **WYDATKI BIEŻĄCE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW I RODZAJÓW W 2000 R.***CURRENT EXPENDITURE OF BUDGETARY ENTITIES OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION AND TYPE IN 2000*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			SPECIFICATION
		wynagrodzenia <i>wages and salaries</i>	składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy <i>contributions to social security and the Labour Fund</i>	zakup materiałów i usług <i>purchase of materials and services</i>	
			w mln zł <i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM	50241,0	27766,4	5095,8	14915,2	GRAND TOTAL
GMINY ^a GMINAS ^a					
RAZEM	22983,2	12408,2	2544,1	6976,0	TOTAL
w tym:					of which:
Rolnictwo	113,0	13,9	2,5	92,0	Agriculture
Transport	866,8	39,9	8,0	813,1	Transport
Gospodarka komunalna	2165,1	88,1	17,0	1985,8	Municipal economy
Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	731,4	45,8	9,6	633,6	Housing economy and intangible municipal services
Oświata i wychowanie	12888,6	8751,8	1737,7	1850,2	Education
Kultura i sztuka	284,7	116,0	23,2	140,5	Culture and art
Ochrona zdrowia	293,4	67,5	14,0	208,5	Health care
Opieka społeczna	1059,2	569,8	226,5	174,7	Social welfare
Kultura fizyczna i sport	193,5	43,2	8,7	134,4	Physical education and sport
Turystyka i wypoczynek	18,0	1,6	0,3	15,3	Tourism and recreation
Administracja samorządowa	3928,1	2564,9	474,4	797,5	Local self-government administration
MIASTA NA PRAWACH POWIATU CITIES WITH POWIAT STATUS					
RAZEM	15197,7	8313,7	1429,8	4785,1	TOTAL
w tym:					of which:
Rolnictwo	32,1	19,4	3,7	7,0	Agriculture
Transport	738,5	32,4	6,8	694,9	Transport
Gospodarka komunalna	1456,7	61,1	11,2	1295,6	Municipal economy
Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	594,8	24,9	4,9	538,3	Housing economy and intangible municipal services
Oświata i wychowanie	7501,6	5168,8	1006,6	995,4	Education
Kultura i sztuka	74,1	10,2	2,0	61,5	Culture and art
Ochrona zdrowia	379,2	161,8	32,8	94,9	Health care
Opieka społeczna	1052,5	536,2	143,3	326,8	Social welfare
Kultura fizyczna i sport	98,2	23,8	4,9	67,3	Physical education and sport
Turystyka i wypoczynek	12,6	3,5	0,7	7,9	Tourism and recreation
Administracja samorządowa	1474,5	925,2	173,5	345,5	Local self-government administration

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 14 (525). WYDATKI BIEŻĄCE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW I RODZAJÓW W 2000 R. (dok.)

CURRENT EXPENDITURE OF BUDGETARY ENTITIES OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION AND TYPE IN 2000 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			SPECIFICATION
		wynagrodzenia <i>wages and salaries</i>	składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy <i>contributions to social security and the Labour Fund</i>	zakup materiałów i usług <i>purchase of materials and services</i>	
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		

POWIATY

POWIATS

RAZEM	10407,2	6407,9	1000,9	2295,0	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo	78,4	45,5	8,9	22,5	<i>Agriculture</i>
Transport	635,6	123,5	24,3	479,1	<i>Transport</i>
Gospodarka komunalna	0,8	0,0	0,0	0,8	<i>Municipal economy</i>
Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	34,3	0,9	0,2	32,5	<i>Housing economy and intangible municipal services</i>
Oświata i wychowanie	4509,2	3117,6	616,3	575,4	<i>Education</i>
Kultura i sztuka	10,5	1,1	0,3	9,0	<i>Culture and art</i>
Ochrona zdrowia	649,6	173,7	34,5	27,6	<i>Health care</i>
Opieka społeczna	1358,8	747,5	147,5	426,4	<i>Social welfare</i>
Kultura fizyczna i sport	6,2	0,0	0,0	6,2	<i>Physical education and sport</i>
Turystyka i wypoczynek	7,9	3,5	0,7	3,5	<i>Tourism and recreation</i>
Administracja samorządowa	1287,0	758,6	143,2	355,8	<i>Local self-government administration</i>

WOJEWÓDZTWA

VOIVODSHIPS

RAZEM	1652,9	636,6	121,0	859,1	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo	179,3	68,1	12,9	95,0	<i>Agriculture</i>
Transport	561,0	76,6	14,9	465,1	<i>Transport</i>
Gospodarka komunalna	0,1	—	—	—	<i>Municipal economy</i>
Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	36,8	22,0	4,2	9,8	<i>Housing economy and intangible municipal services</i>
Oświata i wychowanie	454,7	313,5	60,8	59,8	<i>Education</i>
Kultura i sztuka	4,8	—	0,0	4,7	<i>Culture and art</i>
Ochrona zdrowia	64,4	6,8	1,5	55,1	<i>Health care</i>
Opieka społeczna	14,3	3,3	0,6	10,3	<i>Social welfare</i>
Kultura fizyczna i sport	1,2	—	—	1,2	<i>Physical education and sport</i>
Turystyka i wypoczynek	3,0	—	0,0	2,9	<i>Tourism and recreation</i>
Administracja samorządowa	241,6	139,5	24,8	72,1	<i>Local self-government administration</i>

TABL. 15 (526). **PRZYCHODY I ROZCHODY^a ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH, GOSPODARSTW POMOCNICZYCH I ŚRODKÓW SPECJALNYCH JEDNOSTEK BUDŻETÓW SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO****REVENUE AND EXPENDITURE^a OF BUDGETARY ESTABLISHMENTS, AUXILIARY UNITS AND SPECIAL FUNDS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^b Gminas ^b	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwa Voivodships
w mln zł in mln zł					

**ZAKŁADY BUDŻETOWE
BUDGETARY ESTABLISHMENTS**

Przychody^c	1999	11651,7	6074,2	5291,1	38,9	247,6
Revenue^c	2000	9847,7	5105,2	4500,6	29,4	212,6
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	1999	7702,7	4151,2	3335,4	24,9	191,3
Sales revenues of products, asset components and services	2000	7460,1	4113,4	3131,0	22,5	193,3
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego	1999	3437,2	1703,8	1675,2	8,5	49,7
Allocations from local self-government entities budgets	2000	1944,0	807,5	1118,3	3,2	15,1
Rozchody	1999	11601,1	6049,4	5266,8	39,3	245,6
Expenditure	2000	9830,6	5084,7	4501,8	29,0	215,1
w tym: of which:						
Materiały i usługi	1999	5626,2	2714,9	2830,5	18,6	62,2
Materials and services	2000	5110,4	2463,6	2570,8	11,7	64,4
Wpłata nadwyżek do budżetów jednostek samorządu terytorialnego	1999	70,5	27,1	43,3	0,1	0,1
Surplus payments to local self-government entities budgets	2000	53,2	26,3	26,5	0,1	0,3

**GOSPODARSTWA POMOCNICZE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH
AUXILIARY UNITS OF BUDGETARY ENTITIES**

Przychody^c	1999	443,2	61,3	122,5	189,0	70,4
Revenue^c	2000	472,9	78,9	129,5	207,9	56,6
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	1999	381,9	54,8	100,1	158,4	68,5
Sales revenues of products, asset components and services	2000	410,9	69,5	110,2	177,9	53,3
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego	1999	18,5	5,3	7,7	4,7	0,8
Allocations from local self-government entities budgets	2000	20,3	7,6	5,8	6,4	0,5
Rozchody	1999	439,7	59,5	121,4	189,6	69,2
Expenditure	2000	474,9	78,2	130,5	210,4	55,8
W tym materiały i usługi	1999	206,1	23,0	61,0	83,8	38,3
Of which materials and services	2000	219,0	33,6	65,4	96,9	23,1
Wpłata z zysku do budżetów jednostek samorządu terytorialnego	1999	3,2	0,9	0,6	1,1	0,7
Payments of profit to local self-government entities budgets	2000	3,2	1,0	0,8	0,8	0,5

**ŚRODKI SPECJALNE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH
SPECIAL FUNDS OF BUDGETARY ENTITIES**

Przychody^c	1999	1106,8	257,6	435,0	332,3	81,8
Revenue^c	2000	1307,3	358,2	524,8	340,2	84,2
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	1999	768,4	181,7	258,3	267,3	61,1
Sales revenues of products, asset components and services	2000	878,0	250,6	316,6	252,0	58,9
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego	1999	11,5	6,6	3,9	1,0	0,0
Allocations from local self-government entities budgets	2000	8,4	4,6	3,0	0,7	0,0
Rozchody	1999	1074,0	250,0	425,0	318,5	80,4
Expenditure	2000	1282,6	341,1	517,2	342,3	82,0
W tym materiały i usługi	1999	865,0	223,1	338,9	254,7	48,4
Of which materials and services	2000	1024,6	307,3	420,5	248,3	48,6

^a Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. ^b Bez przychodów i rozchodów zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i środków specjalnych gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^c Bez pozostałości z roku ubiegłego.

^a Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. ^b Excluding revenue and expenditure of budgetary establishments, auxiliary units and special funds of gminas which are also cities with powiat status. ^c Excluding balances from the previous year.

TABL. 16 (527). PRZYCHODY I ROZCHODY FUNDUSZY CELOWYCH JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO

REVENUE AND EXPENDITURE OF APPROPRIATED LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ^{ab} Revenue ^{ab}			Rozchody ^b Expenditure ^b			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług sales revenues of products, asset components and services	dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego allocations from local self-government entities budgets		materiały i usługi materials and services	wpłata nadwyżek do budżetów jednostek samorządu terytorialnego surplus payments to local self-government entities budgets	
w tys. zł in thous. zł								
OGÓŁEM GRAND TOTAL		1999	662914,6	92146,7	1374,0	511050,8	172901,2	559,0
		2000	853964,2	123118,5	1654,9	794133,6	277226,5	13616,2
GMINY ^c GMINAS ^c								
RAZEM TOTAL		1999	247332,4	3608,5	545,8	223943,7	56341,2	164,6
		2000	286862,4	3838,1	1439,5	328219,4	96910,0	12451,5
Terenowy Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych Regional Agricultural Land Protection Fund		1999	28,5	—	—	28,5	28,5	—
		2000	127,6	—	—	127,6	127,6	—
Fundusz Socjalny Wsi Rural Social Fund		1999	782,3	—	—	938,0	681,5	—
		2000	57,6	24,9	—	86,9	43,2	—
Gminny Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym Gmina Geodetic and Cartographic Resource Management Fund		1999	416,8	252,4	20,8	229,7	165,5	—
		2000	579,3	265,7	—	443,1	142,5	—
Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Gmina Environmental Protection and Water Management Fund		1999	246104,8	3356,1	525,0	222747,5	55465,7	164,6
		2000	286098,0	3547,4	1439,5	327562,0	96596,8	12451,5
MIASTA NA PRAWACH POWIATU CITIES WITH POWIAT STATUS								
RAZEM TOTAL		1999	177496,3	20561,8	13,7	145043,3	38949,7	28,2
		2000	264536,0	25358,4	45,0	215851,4	61613,7	36,3
Terenowy Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych Regional Agricultural Land Protection Fund		1999	50,3	—	—	—	—	—
		2000	1493,1	—	—	—	—	—
Fundusz Socjalny Wsi Rural Social Fund		1999	3,0	—	—	29,1	—	—
		2000	0,0	—	—	3,0	—	—
Powiatowy Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym Powiat Geodetic and Cartographic Resource Management Fund		1999	23125,7	18994,9	—	10046,8	5657,0	—
		2000	35096,9	22995,9	45,0	26249,3	10681,4	—

^a Bez pozostałości z roku ubiegłego. ^b Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. ^c Bez przychodów i rozchodów funduszy celowych gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding balances from the previous year. ^b Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. ^c Excluding revenue and expenditure of appropriated funds of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 16 (527). **PRZYCHODY I ROZCHODY FUNDUSZY CELOWYCH JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**
REVENUE AND EXPENDITURE OF APPROPRIATED LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES FUNDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ^{ab} Revenue ^{ab}			Rozchody ^b Expenditure ^b		
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which	
		przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług sales revenues of products, asset components and services	dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego allocations from local self-government entities budgets		materiały i usługi materials and services	wpłata nadwyżek do budżetów jednostek samorządu terytorialnego surplus payments to local self-government entities budgets
		w tys. zł in thous. zł				

MIASTA NA PRAWACH POWIATU (dok.)
CITIES WITH POWIAT STATUS (cont.)

Gminny Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym <i>Gmina Geodetic and Cartographic Resource Management Fund</i>	1999	2028,9	726,3	—	745,5	302,3	28,2
	2000	2150,9	1549,9	—	1531,2	950,2	36,3
Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej <i>Powiat Environmental Protection and Water Management Fund</i>	1999	26264,8	—	—	22163,6	3716,3	—
	2000	38875,8	127,4	—	25542,0	7687,9	—
Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej <i>Gmina Environmental Protection and Water Management Fund</i>	1999	126023,6	840,6	13,7	112058,3	29274,1	—
	2000	186919,2	685,2	—	162526,0	42294,3	—

POWIATY
POWIATS

RAZEM TOTAL	1999	151071,3	66268,5	764,5	66452,3	29603,7	216,2
	2000	206503,6	93211,0	170,4	144959,5	59277,9	1128,4
Terenowy Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych <i>Regional Agricultural Land Protection Fund</i>	1999	1005,4	—	—	123,1	—	—
	2000	459,5	—	—	147,7	—	—
Powiatowy Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym <i>Powiat Geodetic and Cartographic Resource Management Fund</i>	1999	92039,2	62309,8	525,0	42477,8	23072,2	73,6
	2000	131839,5	91077,5	85,0	88925,0	51340,7	630,4
Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej <i>Powiat Environmental Protection and Water Management Fund</i>	1999	58026,7	3958,7	239,5	23851,4	6531,5	142,6
	2000	74204,6	2133,4	85,4	55886,7	7937,2	498,0

WOJEWÓDZTWA
VOIVODSHIPS

RAZEM TOTAL	1999	87014,6	1707,9	50,0	75611,5	48006,6	150,0
	2000	96062,2	711,1	—	105103,2	59424,9	—
Terenowy Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych <i>Regional Agricultural Land Protection Fund</i>	1999	80914,8	—	—	61452,1	37127,3	—
	2000	76485,9	—	—	86113,4	48870,3	—
Wojewódzki Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym <i>Voivodship Geodetic and Cartographic Resource Management Fund</i>	1999	6099,8	1707,9	50,0	14159,4	10879,3	150,0
	2000	19576,3	711,1	—	18989,9	10554,6	—

a Bez pozostałości z roku ubiegłego. b Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych.
a Excluding balances from the previous year. b Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds.

Uwaga do tablic 17 i 18

Dane opracowano zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego; patrz uwagi ogólne, ust. 10—13 na str. 492.

Note to tables 17 and 18

Data are presented in accordance with the methodology of the International Monetary Fund; see general notes, items 10—13 on page 492.

TABL. 17 (528). SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH

CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995			1999			2000		
	sektor sector	szczeble sektora sector levels		sektor sector	szczeble sektora sector levels		sektor sector	szczeble sektora sector levels	
		cen- tralny central	lokalny local		cen- tralny central	lokalny local		cen- tralny central	lokalny local
	w mln zł in mln zł								
Dochody i dotacje otrzymane Revenue and grants	132376	117946	24324	252649	201250	96032	271578	214345	105583
Dochody Revenue	132376	117946	17166	252567	201131	58401	271143	213865	64086
bieżące current	131166	117594	16308	247944	199670	55239	267445	212735	61518
podatkowe tax	112142	105798	9080	207812	178288	36481	226469	191890	41268
niepodatkowe non-tax	19024	11796	7228	40132	21382	18758	40976	20845	20250
kapitałowe capital	1210	352	858	4623	1461	3162	3698	1130	2568
Dotacje otrzymane Grants	—	—	7158	82	119	37631	435	480	41497
bieżące current	—	—	6512	82	119	35414	278	323	39042
kapitałowe capital	—	—	646	.	.	2217	157	157	2455
Wydatki i pożyczki udzielone minus splaty Expenditure and lending minus repay- ments	137884	123708	24070	257584	206044	97343	270521	212256	107659
Wydatki Expenditure	138431	124322	24003	268628	216685	96576	295220	236711	106859
bieżące current	129999	119889	19362	249653	208156	83905	274205	226921	93170
kapitałowe capital	8432	4433	4641	18975	8529	12671	21015	9790	13689
Pożyczki udzielone minus splaty Lending minus repayments	—547	—614	67	—11044	—10641	767	—24699	—24455	800
Deficyt (–) lub nadwyżka (+) Deficit (–) or surplus (+)	—5508	—5762	+254	—4935	—4794	—1311	+1057	+2089	—2076
Finansowanie Financing	5508	5762	—254	4935	4794	1311	—1057	—2089	2076
Zagraniczne Foreign	3158	3158	.	576	576	.	279	265	14
Krajowe Domestic	2350	2604	—254 ^a	4359	4218	1311 ^a	—1336	—2354	2062
w systemie bankowym in the banking system	—941	—683	—258	2063	2000	63	—4565	—5234	669
poza systemem bankowym outside the banking system	3291	3287	4	2296	2218	1248	3229	2880	1393

^a Łącznie z finansowaniem zagranicznym.

Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

^a Including foreign financing.

Source: data of the Ministry of Finance.

TABL. 18 (529). SKONSOLIDOWANE WYDATKI SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH
WEDŁUG FUNKCJI

CONSOLIDATED EXPENDITURE OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR BY FUNCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995			1999			2000		
	sektor sector	szczeble sektora sector levels		sektor sector	szczeble sektora sector levels		sektor sector	szczeble sektora sector levels	
		cen- tralny central	lokalny local		cen- tralny central	lokalny local		cen- tralny central	lokalny local
	w mln zł in mln zł								
OGÓŁEM TOTAL	138431	124322	24003	268628	216685	96576	295220	236711	106859
Działalność ogólnopaństwowa General public services	7286	4841	2445	14776	8256	6520	17247	9564	7683
Obrona narodowa Defence	5431	5427	4	8895	8876	19	9542	9521	21
Bezpieczeństwo i porządek publiczny Public order and safety	5309	5161	148	11456	7653	3803	12683	8332	4351
Edukacja Education	15912	10424	5488	35298	10134	25164	40527	11156	29371
Ochrona zdrowia Health	13977	12547	1430	26682	2443	24239	28959	3659	25300
Ubezpieczenia społeczne i opieka społeczna Social security and welfare	63811	61341	2470	119105	111038	8067	128150	119286	8864
Gospodarka mieszkaniowa i komunalna Housing and community amenities	11734	3022	8712	19090	2189	16901	20284	2653	17631
Organizacja wypoczynku, kultura i religia Recreation, cultural and religious	2320	1120	1200	5090	1293	3797	5247	1252	3995
Gospodarka paliwowo-energetyczna Fuel and energy	1149	1146	3	1406	1406	0	1562	1561	1
Rolnictwo, leśnictwo, rybołówstwo i myślistwo Agriculture, forestry, fishing and hunting	3104	2566	538	5065	3407	1658	5165	3504	1661
Przemysł wydobywczy (z wyjątkiem paliwowego), przetwórczy i budownictwo Mining and mineral resources (other than fuels), manufacturing and construction	740	708	32	1618	1167	451	1719	1153	566
Transport i łączność Transport and communication	3534	2210	1324	8201	2930	5271	9579	3320	6259
Pozostałe usługi związane z działalnością ekonomiczną Other economic affairs and services	768	664	104	1266	1035	231	1708	1030	678
Wydatki niesklasyfikowane według grup Expenditures not classified by group	13824	20945	105	19009	58236	455	21853	64521	478
Korekta konsolidacyjna składek ubezpieczeniowych ^a Adjustment for employer contributions ^a	-10468	-7800	x	-8329	-3378	x	-9005	-3801	x

^a Obejmuje wydatki na składki ubezpieczeniowe, których nie skonsolidowano w poszczególnych grupach wydatków.
Źródło: dane Ministerstwa Finansów.

^a Includes expenditures for employer contributions, which were not consolidated in individual groups of expenditures.
Source: data of the Ministry of Finance.